

Зразок завдання для контрольної роботи N1 (40 балів): I семестр

Переклад

1. Мене звуть Катрін та я із Франції, але зараз я живу у Мадриді, бо я студентка і вчуся там в університеті. Я вивчаю іспанську мову, але все ще погано нею розмовляю. Іспанська мова не є важкою, але я дуже зайнята, бо працюю в офісі. Я живу вдома у моєї подруги. Вона -іспанка, її звуть Лоліта. Вона вивчає французьку мову. Коли я є втомленою від роботи та навчання, я розмовлю з нею французькою .

2. А Франциско є? - Ні, його немає. - Багато працює? - Так, зараз він зайнятий із клієнтами. А ти що робиш? - Відпочиваю, читаю, слухаю музику. - А чому ти такий сумний? - Дівчина, яка мені подобається є одруженою.

3. Чому ти не йдеш до школи? - Я не маю бажання. - Чому? Невже вчитися у школі нудно? - Та ні, але в мене проблеми із вчителькою англійської мови. - Ти боїшся вчительку? - Так, справа в тому, що я вивчаю мало слів, окрім того, в мене немає підручника.

4. Студенти входять до класу і вітають мене. Потім я їм пояснюю нові правила та граматику. Вони задають мені різні питання. “Я вам це кажу вже не в перший раз”, іноді я їм кажу. Ви маєте це знати самі. У другій годині десять заняття закінчуються. Я їм кажу, що сподіваюся, що завтра вони вдало напишуть екзамен.

5. А чиї ці олівці? Вони що, не студентів? - Так, вони їхні. А де твої? - Мої знаходяться поряд з вашими. А взагалі, ваші проблеми не є дуже цікавими для мене. Я бажаю говорити про свої речі, а не про ваші, його чи її.

Кількість символів -1200

Кількість контрольних моментів -40

Диктант

Estamos a treinta de abril, son las nueve y cuarto. Todos los estudiantes ya están en la universidad. Pedro entra en la clase. La profesora no está todavía. El piensa: “¡Muy bien! Hoy tengo suerte”. Pedro tiene un poco de miedo de la profesora, pero le gusta estudiar aquí. Estudia bastante bien. El aula donde tiene lugar la clase es pequeña y cómoda. Las paredes son verdes. Las sillas de los alumnos son confortables.

Son las nueve y veinte. La profesora está aquí. Ella es una chica joven y simpática. Ella no sólo trabaja en la universidad, ella también trabaja en una oficina. Ya es la hora de estudiar español. Los estudiantes están alegres. Ellos tienen que leer libros, escribir frases, escuchar textos. Pedro piensa que hablar español es muy importante para él y tiene razón.

Las clases comienzan a las nueve y terminan a las quince, es decir a las tres de la tarde. Pedro estudia todos los días. El escribe muchos ejercicios él tiene gananzas de ser intérprete o traductor y tener un trabajo bueno. Después de hacer todo Pedro está cansado y él descansa.

Кількість символів -1000

Кількість контрольних моментів -40

**Зразок завдання для контрольної роботи №2 (40 балів):
I семестр**

Переклад

1. Я живу у красивому кварталі у центрі Мадриду. Мій будинок — дуже сучасний. Він має п'ять поверхів. Моя квартира є доволі великою. В ній є спальня, кухня, зала (з диваном та шафою), а також великий коридор та ванна кімната. Мені подобається моя квартира.

2. У цьому місті клімат дуже поганий. Якщо (si) не дощить, то прохолодно, а якщо сонячно, то дує сильний вітер. Іноді (а veces) сніжить. Коли холодно, я п'ю каву. Тільки влітку стоїть хороша погода. Доволі тепло, але вночі все одно (igual) свіжо.

3. Готель “Європа”, доброго дня. - У вас є вільні номери? - Так, одномісний чи двомісний? - Одномісний, з ванною кімнатою. - На (para) коли? - На завтра. - Яке ваше ім'я? - Хав'єр Санчес. - Добре, готово.

4. Звідкіля ці красиві дівчатка? - Гадаю, що звідси. А хто з них є твоєю дівчиною? - Ця висока і красива дівчина. - А яка в неї машина? - Вона не має машини. Її батько має.

5. Де моя французька книга? - Твоя книга? Я гадаю, що вона у твоїй кімнаті. Під (debajo de) ліжком. - А де ваш комп'ютер? - Наша комп'ютер у залі чи у спальні. Комп'ютер, що знаходиться на кухні не наш, він Марії. - Так, це її комп'ютер. Ти маєш рацію.

6. Яку книгу ти читаєш (lees)? - Іспанська мова. - Але ж вона нудна. - Ні, вона доволі забавна.

Кількість символів -1200

Кількість контрольних моментів -45

Диктант

Me llamo Enrique. Soy de España y soy de Barcelona. Mi familia es bastante numerosa: tengo padres, dos hermanos y una hermana. Vivimos juntos en una casa grande en calle San Martín. Mis padres no trabajan, ellos están jubilados. Yo soy traductor e intérprete. Trabajo los lunes y martes en una empresa, y también yo trabajo en una oficina. Yo tengo 28 años. Yo no estoy casado, pero tengo una novia. Ella es muy bonita y buena. Me gusta pasar el tiempo con ella, estoy con ella todos los fines de semana. Nosotros vamos al teatro, al cine a la discoteca.

Yo tengo un hermano mayor. Él tiene una hija de seis años. Mi sobrina es muy alegre y divertida. Pero su madre, la mujer de mi hermano, mi cuñada, es muy mala. Está siempre triste. No hace nada, sólo habla por teléfono todo el tiempo.

Mi hermano menor estudia en la Universidad. Sabe hablar inglés, francés y alemán. Tiene que leer mucho, ver la tele, ir a la biblioteca. En verano, va a visitar Inglaterra, pero tiene miedo de mal tiempo. Porque allí casi siempre no hace sol, está nublado y llueve.

Кількість символів -1000

Кількість контрольних моментів -40

**Зразок завдання для контрольної роботи N1 (40 балів):
2 семестр**

Переклад

1. Дядьку, а коли ти був маленьким, ти грався у комп'ютера? - Та ти що, тоді не було ні телевізорів, ні комп'ютерів, ні машин. - А що ж ти тоді робив? - Ну, я прокидався щоранку, робив гімнастику (hacer gimnasia). - А як ти їздив до школи? - На метро. А після школи ми з друзями просто розмовляли.

2. - Послухай, мамо. Ми збираємося йти за покупками. Наші друзі щойно подзвонили мені. Сьогодні вони вже ходили за покупками. А ми цього ще не робили. І вчора ми також не ходили до магазину. - Йдемо разом. Мені потрібна літня сукня, а також жовта сорочка із бавовни. До котрої години працює магазин? - Вчора, о о пів на шосту він був ще відкритим, і я не знаю, коли вони зачинилися (cerrar). Ну, спитай (preguntar a) у сестри. -

3. Я зараз у себе вдома, але я не можу заснути. Зараз — осінь. На вулиці і вдома холодно. Сьогодні йшов дощ, небо було сіре. Листя — жовте або червоне. Люди надягли світери та пальто. Вчора я заснув без проблем. Бо вчора я багато працював. А завтра я маю йти на роботу.

4. Мені завжди була потрібна святкова сукня, чорного або сірого кольору, доволі елегантна, середнього розміру. Але, сьогодні, коли я прийшла до магазину, продавець був поганому гуморі. Він не допоміг мені зовсім. Він сказав мені сьогодні, що в них дуже мало суконь. Хоча я знаю, що наступного тижня у них буде багато одягу.

5. Увесь сьогоднішній день я був зайнятий. Сьогодні я прокинувся, помився у душі, перевірив як пишуться певні іспанські слова. Потім, я випив кави, вже викурих одну сигарету, взяв із собою важливі речі та пішов до університету. Перед парами я і мої друзі завжди розмовляємо один з одним іспанською, тож, ми поговорили іспанською, а потім почалися пари. Ось чому, я не прийшов сьогодні до вас додому. -- Тож, чому б тобі не прийти завтра? - Справа у тому, що я не хочу залишати одних своїх друзів.

Кількість символів -1300

Кількість контрольних моментів -45

Диктант

Yo nací el día 23 de octubre de 1976 en una pequeña ciudad en la parte interior del país. Yo fui el primer hijo de un matrimonio de agricultores. Mi padre estuvo muy orgulloso y montó una gran fiesta. Invitó casi a todos los vecinos y ofreció un gran churrasco. Mis abuelo y mi abuela también se quedaron muy emocionados y danzaron todo el tiempo. ¡Mi madre hizo unas fotografías lindas!

Fui hijo único sólo dos años porque después nació mi hermana, Josefina, dando mucho trabajo a mis padres

porque lloró mucho en los primeros años de su vida. Vivimos en nuestra ciudad durante diez años, pero después mis padres se resolvieron a mudar a una otra ciudad.

Hoy tengo 23 años y mi hermana tiene 21 años. El año pasado terminé mi facultad y ahora trabajo en una empresa de ingeniería. No es una empresa grande pero a mí me gusta el trabajo así como me gustan mis colegas. Tengo bastantes cosas que hacer, pero cobro un buen salario. Cada día me levanto muy temprano y después de desayunar voy en coche a la oficina. Estudio inglés por las noches, quiero mucho mejorar mi vocabulario. Por eso, hablo inglés con todos mis colegas extranjeros. Los fines de semana salgo con mi novia. Ella es linda y somos muy felices juntos. Además, a veces juego con mis amigos al fútbol o tenis, veo la televisión o doyo un paseo por la ciudad.

Mi hermana Josefina estudia en la Facultad de Economía. Es muy seria, le gusta estudiar hasta ha estudiado fuera de nuestro país. Pero, todavía no está casada ni tiene novio. A ella le gusta el cine, ir a la playa o a las montañas.

Кількість символів -1200

Кількість контрольних моментів -40

Зразок завдання для контрольної роботи N2 (40 балів): 2 семестр

Переклад

- Як там твоя робота? - *Сьогодні був мій останній день на роботі, і, починаючи із завтрашнього дня я відпочиваю. - Ти не знаєш, як я тобі заздрю (envidiar). А мої канікули вже завершилися. І завтра знов розпочнеться робота. - *Як ти провів свої канікули?* - Кажучи правду, дуже погано. Одні із родичів моєї жінки приїхали, щоб провести з нами декулька тижнів і все ще не поїхали. *І нам прийшлося зайнятися ними...**
- Оскільки безробіття є найбільшою проблемою для молодих іспанців, то це передбачає дуже глибоке вивчення. Ось приклад моєї сестри: вона хотіла стати медсестрою, але, не знайшовши роботи, одразу ж переїхала до Іспанії. *-А чому б тобі не емігрувати?* - Без проблем. Чув що сталося з Франом? Він мріяв стати юристом, але не зміг вчасно подати заявку. *-Ми, іспанці, такі. Все робимо невчасно.*
- Доброго дня, будь ласка, покажіть ваші документи. - *Ось вони, але я не зміг знайти свої водійські права.* - Нічого страшного, вони не потрібні для проходження митниці. – *О, якщо б я знав це раніше, я б був би набагато спокійнішим.* – Добре, добре, а ви з якої країни? – *Я –з Аргентини, а Аргентина не є членом ЄС.* Ось моя віза.
- - *Мене турбує, що Лола, красива, струнка жінка, з карими очима є одруженою з паном Мартінесом, чоловіком низького зросту, з великим носом, маленьким очима та овальним обличчям. Але, це добре, що такі різні люди є разом: некрасивий чоловік та вродлива жінка, і, це цікаво, що людям більше подобається пан Мартінес.*
- *Мені здається дуже добрим, що люди його люблять, бо він — добрий та чесний, і це фантастика, що він терпить (tolerar) його жінку, яка є заздрісною та жорстокою, і мені здається поганим, що її зовнішність не відповідає її характеру.*

Кількість символів -1300

Кількість контрольних моментів -45

Диктант

El próximo mes me voy al extranjero. Es que recientemente siempre he tenido muchos problemas con mi familia. Todo el año pasado mis padres trabajaron muchísimo. Por eso cada día ellos venían a casa bastante cansados. Mi padre cenaba, descansaba, veía la tele con mi madre y se iba a dormir. Por eso, durante todo el año ni mi padre, ni mi madre nada hicieron en casa.

A mi hermana Luisa siempre le ha gustado leer. Cuando yo regresaba a casa ella siempre leía o estaba ocupada con sus cosas. En un año entero nunca recogió su habitación. En la cocina ella estaba sólo cuando comía. Me dijo que lavar la ropa o fregar platos era para ella nada más que un pecado.

La única persona que siempre ha estado a mi lado últimamente es mi hermano menor. El participaba siempre en la limpieza general, quitaba polvo, cuando hacía frío, calentaba la casa y cuando hacía calor siempre dejaba la ventana abierta y entraba siempre el aire fresco. Pero, a veces le daba pereza. Y no hacía nada más que comer vaciando el frigorífico.

Mi abuela trabajó toda su vida y se jubiló el año pasado. Ya es bastante mayor. Siempre le ha gustado cocinar. A veces mi abuela y yo salíamos juntos de compras y mientras ella planchaba o cocinaba, yo en este momento hacía la limpieza.

Pues, ahora estoy cansado y voy a estudiar en España. En España siempre hace un buen tiempo, casi nunca llueve. La gente allí siempre se viste muy de moda y lleva la ropa de todos los colores - rojo, verde, azul claro u oscuro, naranja, rosa, etc

Кількість символів -1200

Кількість контрольних моментів - 40